prétendent point fournir un travail scientifique et historique de première main. Leurs exposés respectifs relèvent de la haute vulgarisation et souvent de l'enquête journalistique. Mais cette méthode n'enlève rien à la valeur documentaire des faits exposés.

L'ouvrage de FERNAU comporte deux parties distinctes. La première assez synthétique brosse per summa capita des tableaux d'ensemble d'aspects politico-religieux de l'Orthodoxie byzantine ayant trait à son histoire et à ses relations avec les peuples et les églises de l'Orient chrétien. Ces pages, nécessairement générales, reprennent des opinions communes, sans avoir l'ambition de contrôler l'une ou l'autre affirmation déjà dépassée et même inexacte. Mais l'intérêt de l'exposé réside dans la seconde partie, qui étudie en détail l'histoire du patriarcat de Constantinople depuis la fin de la première guerre mondiale. Ces informations précieuses comblent une lacune dans la littérature religieuse de langue allemande. Il faut noter la chronique détaillée de l'histoire œcuménique de l'Orthodoxie depuis 1948 et aussi la notice bien au point relative à l'Eglise nationale orthodoxe de Turquie. Mais pourquoi toute l'analyse historique est-elle conçue presque exclusivement sous un angle politique? Tant d'éléments ne peuvent être compris et appréciés à leur juste valeur religieuse par des journalistes qui ne considèrent que la conjoncture, sans pénétrer le souffle qui inspire des initiatives hautement œcuméniques: la tradition théologique de l'Orthodoxie et son évolution historique ne se réduisent pas à des facteurs politiques. Toute l'histoire de la chrétienté occidentale vue dans cette lumière serait aussi inexplicable.

La biographie de OHSE se lit avec plaisir et intérêt. Beaucoup de détails personnels ou intimes de la vie du grand patriarche-prophète manifestent le cheminement providentiel d'une personnalité religieuse qui marquera certainement l'histoire du christianisme contemporain. Et l'on ne peut que saluer la parution de telles publications qui aident à mieux connaître et estimer l'Orthodoxie.

Damas (Syrie)

Joseph Hajjar

Gheddo, Piero: *Katholiken und Buddhisten in Vietnam*. Pfeiffer/München 1970; 368 S., DM 20,—

In seiner ausführlichen und kritischen Besprechung des italienischen Originals (ZMR 1969, 232—234) nannte HARRY HAAS dieses seriöse, gut dokumentierte Buch „einen Meilenstein in der katholischen Behandlung der Vietnamfrage“. Haas meinte damals, man solle in dem Buch nicht ganz das suchen, was der Untertitel *Il ruolo delle comunità religiose nella costruzione della pace* verspricht. Diesen Hinweis hat der deutsche Verleger beherzigt und den Untertitel fallenlassen. Die Übersetzer haben gute Arbeit geleistet, sich aber leider nicht die Mühe gemacht, in den Anmerkungen auch die Fundorte für deutsche Originale (z. B. E. BENZ) oder Übersetzungen (z. B. DOOLEY) der vom Vf. zitierten italienischen oder französischen Texte anzugeben, soweit solche erschienen sind. Das gehört aber grundsätzlich mit zur Aufgabe eines Übersetzers. Hervorhebenswert ist die Tatsache, daß der Preis der deutschen Ausgabe den des Originals nur um 25 Prozent übersteigt.

Münster

Werner Promper